







SE - REKOMMENDATIONER OCH TIPS - Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning. Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått). Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten. För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt. Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v. Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du söra för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten. Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk. Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft. Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten. Obs! Om det inte installeras skruvar och fästordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt. Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd. Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket. Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för. Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång. Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlens botten och inte slickar utmed dess sidor. Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld. Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda. Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen. **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl. Stäng av eller fränkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll. Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin. Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras (Z). Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (W). Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel. Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten. Varning: Innan du installerar köksfläkten avlägsna skyddsfilm (vit och genomskinlig).



Lampa	Förbrukning (W)	Socket	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

NO - ANBEFALINGER OG FORSLAG - Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk. Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon). Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften. For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømmnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig. Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrök (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.). Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene. Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko. Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp. Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften. Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk. Koble kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm. Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet. Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk. Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon. Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene. Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr. Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann. Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn. **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk. Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold. Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (Z). Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (W). Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften. Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at appa-


ratet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt. Advarsel: Fjern den hvite og gjennomsiktige beskyttelsesfilmen før ventilasjonshetten installeres.



Lyspære	Forbruk (W)	Sokkel	Spenning (V)	Mål (mm)	ILCOS art.nr.
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

DK - RÅD OG ANVISNINGER - Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug. Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation). Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten. For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgafttrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig. Emhætten må ikke forbindes med røgafttrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.). Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de uden-dørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet. Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare. Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning. Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten. Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød. Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm. Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados. Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret. Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt. Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne. Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie. Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand. Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn. **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater. Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse. Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (Z). Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (W). Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel. Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat. Giv agt: Fjern beskyttelsesfilmen (hvid og gennemsigtig), før emhætten installeres.



Pære	Forbrug (W)	Fatning	Spænding (V)	Mål (mm)	ILCOS art. nr.
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36


FI - OHJEET JA SUOSITUKSET - Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole. Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutu-neista vahingoista. Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta). Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja. Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt. Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.). Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokasu-juen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen. Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi. Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava. Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnityso-sia. Varoitus: Jos ruuveja ja kiinnityso-sia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara. Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm. Liesituuletin on suunniteltu ainoasta-



an kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen. Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu. Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla. Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta. Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan. Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon. Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokeamattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa. **“HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”**. Sammuta laite tai kytkä se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista. Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (Z). Aktiivihiiisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (W). Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesusteella. Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääräntäisestä hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu. Huomio: Poista suojakalvot (valkoinen ja läpinäkyvä) ennen liesituulettimen asentamista.

Lamppu	Ottoteho (W)	Kanta	Jännite (V)	Koko (mm)	ILCOS-koodi
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36


PL - UWAGI I SUGESTIE - Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie. Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji). Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu. Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza. Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominów itp.). Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu. Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza. Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu. Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem. Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm. Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych. Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem. Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków. Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić. Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru. Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane. UWAGA: części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania. Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe). Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (Z). Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymienić co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (W). Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia. Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony. Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronne (białe i przezroczyste).



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36


HU - TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK - A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak. A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért. A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet). Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek. Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie. Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni. A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe. A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki szolgálat végezheti. Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fenténél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani. Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon. Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket. A készüléket olyan képtelenség megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm. A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál. Tilos a készüléket a rendeltetészerű célaktól eltérő célokra használni. Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni. A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát. Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat. Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet. A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve. FIGYELEM: A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek. Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása. Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók (Z). Mivel az aktív szén-szűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő (W). A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerezrel kell tisztítani. A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni. Figyelem: Az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a (fehér és átlátszó) védőfóliákat.



Izzó	Elszívási teljesítmény (W)	Csatlakozás	Feszültség (V)	Méret (mm)	ILCOS kód
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

RO - RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII - Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă. Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare). Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei. Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametru minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil. Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.). Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea. Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc. Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului. Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă. Avertizare: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric. Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm. Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie. Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată. Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune. Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și


laturile acestuia. Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc. Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați. **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit. Opriti sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere. Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z). Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (W). Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru. Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat. Atenție! Înainte de a monta hota, îndepărtați toate foliile de protecție de pe aceste (albe sau transparente).



Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36


HR - SAVJETI I PREPORUKE - Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda. Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju). Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape. Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća. Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odводе dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.). Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor. U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost. Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak. Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi. Upozorenje: manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara. Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm. Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja. Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena. Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji. Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazite da ne izlazi sa strana. Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti. Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire. **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka. Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja. Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (Z). Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (W). Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent. Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Pažnja: Prije instaliranja nape, uklonite zaštitni omot (bijeli i proziran).

Žarulja	Apsorpcija (W)	Grlo žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36



SL - PRIPOROČILA IN NASVETI - Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Najmanjša varnostna razdalja med kahalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekateri modeli je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve). Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape. Pri napravah razreda I preverite, ali


ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša. Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.). Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritek svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja. Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka. Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo. Opozorilo: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara. Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti. Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav. Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana. Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena. Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh. Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori. Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara. Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb. **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kahalnih naprav močno segrejejo. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja. Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Filtre za maščobe je treba čistiti po vsaj 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (Z). Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsaj 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (W). Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti. Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjске odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Pozor: Preden namestite napo, odstranite (belo, prozorno) zaščitno folijo.



Svetilka	Absorpcija (W)	Vtičnica	Napetost (V)	Mere (mm)	Koda ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CZ - RADY A DOPORUČENÍ - Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje. Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje. a. Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace). Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře. U přístroji Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší. Nepřipojujte odsávací digestoř ke kominům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.). Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř. Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko. Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu. Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř. Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty. Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně. Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena. Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen. Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách. Kontrolujte fritovací hrnec během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit. Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru. Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem. “**POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.” Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě. Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (Z). Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (W). Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem. Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být likvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro


recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Upozornění: Před nainstalováním digestoře odstraňte ochranné fólie (bílou a průhlednou).



Žárovka	Příkon (W)	Patice	Napětí (V)	Rozměry (mm)	Kód ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SK - RADY A ODPORÚČANIA - Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania. Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii). Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár. Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia. Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.). Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti. V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám. Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu. Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár. Upozornenie: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom. Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm. Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni. Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely. Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň. Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistíte, že nedosahuje až na jej okraje. Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť. Pod odsávačom pár nevlambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru. Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom. "POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať." Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania. Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru). Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (Z). Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (W). Očistíte odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom. Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispievate k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Pozor: Pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochranné fólie (biela a priesvitná).

Žiarovka	Příkon (W)	Pripojka	Napětí (V)	Rozměr (mm)	Kód ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

SR - ПРЕПОРУКЕ И СУГЕСТИЈЕ - Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел. Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације. Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању). Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора. У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа. Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина). Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију. Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности. Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи

који се односе на испуштање ваздуха. Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор. Упозорење: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара. Прикључите аспиратор у струју преко двоног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm. Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству. Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен. Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора. Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране. Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали. Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре. Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора. "ОПРЕЗ: Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување." Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању. Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Филтери за маст морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z). Овај филтер не може да се пере и регенерише већ мора да се мења на отприлике сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће (W). Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом. Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ. Упозорење: Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије (белу и провидну).

Сијалица	Снага (W)	Грло	Напон (V)	Димензије (mm)	ILCOS ознака
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36